



Bruxelles, 12 mai 2021  
(OR. en)

8604/21

---

**Dosar interinstituțional:  
2021/0039(COD)**

---

**TRANS 270  
MAR 78  
EDUC 157  
SOC 259  
ETS 5  
MI 329  
CODEC 671**

## **RAPORT**

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți
Nr. doc. ant.:	6868/2/21 REV 2
Nr. doc. Csie:	6209/21
Subiect:	<b>Pregătirea reuniunii Consiliului (<u>Transporturi, Telecomunicații și Energie</u>) din 3iunie2021</b> Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei (UE) 2017/2397 în ceea ce privește măsurile tranzitorii pentru recunoașterea certificatelor țărilor terțe – Abordare generală

---

## **CONTEXTUL ȘI CONȚINUTUL PROPUNERII**

1. La 18 februarie 2021, Comisia a înaintat Parlamentului European și Consiliului propunerea sus-menționată.
2. Membrii echipajelor care dețin certificate din țări terțe reprezintă o forță de muncă semnificativă - în special pe anumite căi navigabile din Uniune - într-un sector care deja suferă de un deficit de lucrători calificați.

3. În acest context, și pentru a ține seama de această situație, scopul prezentei propuneri este de a modifica dispozițiile tranzitorii ale Directivei (UE) 2017/2397 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare <sup>1</sup>, pentru a acoperi certificatele din țări terțe.
4. Articolul 38 din directiva respectivă stabilește măsuri tranzitorii privind certificatele din țări terțe eliberate înainte de 18 ianuarie 2022. În general, certificatele în cauză rămân valabile, timp de maximum 10 ani, pe căile navigabile interioare ale Uniunii pentru care erau valabile înainte de acea dată.
5. Cu toate acestea, directiva nu prevede nicio măsură tranzitorie pentru certificatele din țări terțe care sunt în prezent recunoscute de către statele membre în mod unilateral sau în conformitate cu acordurile lor internaționale.
6. În consecință, începând cu 17 ianuarie 2022, certificatele din țări terțe ar fi recunoscute în Uniune numai după adoptarea de către Comisie a unui act de punere în aplicare prin care se acordă recunoașterea în Uniune a documentelor eliberate de țara terță respectivă. Având în vedere faptul că procedura de recunoaștere a documentelor din țări terțe are o durată destul de mare și s-ar putea să nu fie finalizată la timp, Comisia a propus stabilirea unei perioade adecvate (până la 17 ianuarie 2032) în cursul căreia un stat membru să poată continua să recunoască – pe baza propriilor cerințe naționale stabilite înainte de 16 ianuarie 2018 și în ceea ce privește propriul său teritoriu – certificatele din țări terțe care sunt recunoscute în prezent de respectivul stat membru în mod unilateral sau pe baza unui acord internațional.
7. Prin urmare, Comisia propune modificarea articolului 38 din Directiva (UE) 2017/2397 prin adăugarea a două noi alineate, (7) și (8).

## LUCRĂRILE DIN CADRUL CONSILIULUI

8. Membrii Grupului de lucru pentru transport maritim au examinat propunerea în cadrul mai multor reuniuni informale din primul semestru al anului 2021, începând cu o prezentare din partea Comisiei și o primă examinare la 1 martie 2021.
9. În cadrul reuniunii informale din 7 mai 2021, membrii Grupului de lucru pentru transport maritim au examinat cea mai recentă propunere de compromis a președinției, astfel cum figurează în anexa la prezentul raport.

---

<sup>1</sup> Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

10. Pe baza deliberărilor, a fost propus și aprobat un număr redus de modificări pentru a clarifica propunerea sau pentru a o face mai flexibilă:
- o trimitere clară la acordurile internaționale ale statelor membre a fost introdusă în noul alineat (7) propus;
  - s-a propus ca statele membre să poată continua să recunoască certificatele eliberate de o țară terță înainte de 18 ianuarie 2024 (și nu 18 ianuarie 2023, astfel cum fusese propus de către Comisie);
  - în special, dispozițiile privind transpunerea au fost clarificate: obligația de a transpune directiva de modificare a fost aliniată la obligația de a transpune (sau în cazul statelor unde nu este necesar, de a nu transpune) Directiva (UE) 2017/2397, prin urmare fără să creeze sarcini administrative suplimentare în comparație cu obligațiile statelor membre în temeiul Directivei (UE) 2017/2397. Acest lucru se realizează prin modificarea articolului 10 alineatul (3) din directiva existentă [în locul noului alineat (8) propus de Comisie, care a fost șters în documentul de compromis al președinției].

## **LUCRĂRILE DIN CADRUL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL ALTOR ORGANISME ALE UNIUNII**

11. La 18 martie 2021, Comisia pentru transport și turism (TRAN) a Parlamentului European l-a numit pe dl Andris Ameriks (S&D, Letonia) în calitate de raportor.
12. Comitetul Economic și Social European a adoptat avizul său la 24 martie 2021 <sup>2</sup>.

## **CHESTIUNI NESOLUȚIONATE**

13. Ca observație inițială, președinția ar dori să sublinieze faptul că textul, astfel cum figurează în anexă, a fost redactat cu atenție pentru a lua în considerare toate preocupările exprimate de statele membre și de Comisie, în special pentru a oferi claritate și securitate juridică în ceea ce privește chestiunea transpunerii.
14. Cu toate acestea, Lituania își menține următoarea poziție: derogarea prevăzută la articolul 39 alineatul (2) din actuala directivă ar trebui aplicată cu privire la obligația de a transpune noul alineat (7) în propunere. În prezent, singurele dispoziții din Directiva (UE) 2017/2397 care impun obligația ca statul membru să solicite membrilor echipajului de punte care navighează

---

<sup>2</sup> 7463/21.

pe căile sale navigabile să dețină, să poarte și să prezinte fie un certificat de calificare al Uniunii, fie un certificat recunoscut în conformitate cu articolul 10 alineatul (2) sau alineatul (3), sunt prevăzute la articolul 4 alineatul (1), articolul 5 alineatul (1) și articolul 6 din directiva menționată. Având în vedere că articolul 39 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 scutește un stat membru <sup>3</sup> de obligația de a asigura intrarea în vigoare a acelor măsuri care sunt necesare pentru a garanta respectarea articolului 4 alineatul (1), a articolului 5 alineatul (1) și a articolului 6, se înțelege că un asemenea stat membru nu este obligat să respecte dispozițiile prevăzute la articolul 4 alineatul (1), articolul 5 alineatul (1) și articolul 6 de a solicita deținerea doar a unui tip de certificate; prin urmare, respectivul stat membru poate continua să beneficieze de dreptul la decizie cu privire la ce tip de certificate de calificare trebuie deținute de echipajul de punte care își desfășoară activitatea pe teritoriul său, atâta timp cât, pe lângă alte certificate de calificare (fie naționale, fie eliberate de o altă țară), certificatele de calificare ale Uniunii sau certificatele recunoscute în conformitate cu articolul 10 alineatele (2) și (3) sunt de asemenea recunoscute de statul membru.

15. Comisia menține în acest stadiu al procedurii o rezervă generală față de orice modificare a propunerii sale, în așteptarea poziției în primă lectură a Parlamentului European.

## CONCLUZII

16. Comitetul Reprezentanților Permanenți este invitat să confirme compromisul la care s-a ajuns la nivelul grupului de lucru și să transmită Consiliului textul revizuit al propunerii Comisiei, astfel cum figurează în anexă, în vederea obținerii unui acord cu privire la o abordare generală.

---

<sup>3</sup> Adică un stat membru în care toate persoanele menționate la articolul 4 alineatul (1), articolul 5 alineatul (1) și articolul 6 operează exclusiv pe căile navigabile interioare naționale care nu sunt conectate la rețeaua navigabilă a unui alt stat membru.

2021/0039 (COD)

Propunere de

**DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

de modificare a Directivei (UE) 2017/2397 în ceea ce privește măsurile tranzitorii pentru  
recunoașterea certificatelor țărilor terțe

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>1</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor, <sup>2</sup>

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

---

<sup>1</sup> JO C [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> JO C [...], [...], p. [...].

întrucât:

- (1) Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului <sup>1</sup> stabilește măsuri tranzitorii având ca scop menținerea valabilității certificatelor de calificare, a carnetelor de serviciu și a jurnalelor de bord eliberate înainte de sfârșitul perioadei sale de transpunere și acordarea unei perioade rezonabile de timp membrilor calificați ai echipajelor în vederea solicitării unui certificat de calificare al Uniunii sau a unui alt certificat recunoscut ca echivalent. Cu toate acestea, cu excepția licențelor de navigație pe Rin menționate la articolul 1 alineatul (5) din Directiva 96/50/CE a Consiliului <sup>2</sup>, respectivele măsuri tranzitorii nu se aplică certificatelor de calificare, carnetelor de serviciu și jurnalelor de bord eliberate de țări terțe, care sunt în prezent recunoscute de statele membre în temeiul propriilor cerințe naționale sau al acodurilor internaționale aplicabile înainte de intrarea în vigoare a Directivei (UE) 2017/2397.
- (2) Articolul 10 alineatele (3), (4) și (5) din Directiva (UE) 2017/2397 stipulează procedura și condițiile de recunoaștere a certificatelor, a carnetelor de serviciu sau a jurnalelor de bord eliberate de autoritățile unei țări terțe.
- (3) Având în vedere faptul că procedura de recunoaștere a documentelor din țări terțe se bazează pe evaluarea sistemelor de certificare din țara terță solicitantă – cu scopul de a stabili dacă eliberarea certificatelor, a carnetelor de serviciu sau a jurnalelor de bord specificate în cerere este supusă unor cerințe identice cu cele prevăzute în Directiva (UE) 2017/2397 – este puțin probabil ca procedura de recunoaștere să fie finalizată înainte de 17 ianuarie 2022.

---

<sup>1</sup> Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

<sup>2</sup> Directiva 96/50/CE a Consiliului din 23 iulie 1996 privind armonizarea condițiilor de obținere a brevetelor de comandant de navă pentru transportul de mărfuri și călători pe căile navigabile interioare din Comunitate (JO L 235, 17.9.1996, p. 31).

- (4) Pentru a asigura o tranziție lină către sistemul de recunoaștere a documentelor din țări terțe prevăzut la articolul 10 din Directiva (UE) 2017/2397, este necesar să se prevadă măsuri tranzitorii care ar oferi timpul necesar atât țărilor terțe, pentru a-și alinia cerințele la cele stabilite în directiva sus-menționată, cât și Comisiei, pentru a evalua sistemele de certificare ale acelor țări terțe și, după caz, a adopta un act de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directiva sus-menționată. Aceste măsuri vor asigura de asemenea securitatea juridică a persoanelor și operatorilor economici care își desfășoară activitatea în sectorul transportului pe căile navigabile interioare. Având în vedere aceste obiective, este oportun să se stabilească data-limită pentru documentele din țări terțe care intră în domeniul de aplicare al măsurilor tranzitorii respective, prin referire la perioada de transpunere a directivei sus-menționate, prelungită cu doi ani.
- (5) Pentru a asigura coerența cu măsurile tranzitorii aplicabile statelor membre în temeiul articolului 38 din Directiva (UE) 2017/2397, măsurile tranzitorii, aplicabile certificatelor de calificare, carnetelor de serviciu și jurnalelor de bord eliberate de țări terțe și recunoscute de statele membre, trebuie să nu se aplice după 17 ianuarie 2032. Mai mult, recunoașterea acestor certificate de calificare, carnete de serviciu și jurnale de bord trebuie să fie limitată la căile navigabile interioare ale Uniunii situate în statul membru în cauză.
- (6) Pentru a asigura coerența cu măsurile tranzitorii aplicabile certificatelor de calificare eliberate de statele membre, este oportun să se clarifice faptul că, în ceea ce privește certificatele din țări terțe, cerințele identice menționate la articolul 10 alineatul (3) din Directiva (UE) 2017/2397 includ, de asemenea, cerințele pentru schimbul certificatelor existente prevăzute la articolul 38 alineatele (1) și (3) din directiva respectivă.
- (7) Prin urmare, pentru a oferi companiilor și lucrătorilor din sectorul transportului pe căile navigabile interioare claritate și securitate juridică, Directiva (UE) 2017/2397 trebuie modificată în consecință.

- (8) Pentru a permite statelor membre să procedeze cu promptitudine la transpunerea măsurilor prevăzute în prezenta directivă, aceasta trebuie să intre în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (9) În conformitate cu articolul 39 alineatul (4) din Directiva (UE) 2017/2397, statele membre în care navigația pe căile interioare nu este posibilă din punct de vedere tehnic nu sunt obligate să transpună directiva respectivă. Aceeași derogare ar trebui să se aplice prezentei directive,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

### *Articolul 1*

Directiva (UE) 2017/2397 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 10, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3). Fără a aduce atingere alineatului (2), orice certificat de calificare, carnet de serviciu sau jurnal de bord care a fost eliberat în conformitate cu normele naționale ale unei țări terțe care prevăd cerințe identice cu cele ale prezentei directive, inclusiv cele prevăzute la articolul 38 alineatele (1) și (3), este valabil pe toate căile navigabile interioare ale Uniunii, sub rezerva procedurii și a condițiilor stabilite la alineatele (4) și (5)”;

2. La articolul 38, se adaugă următorul alineat:

„7. Până la 17 ianuarie 2032, statele membre pot continua să recunoască – pe baza cerințelor naționale ale fiecărui stat membru, stabilite înainte de 16 ianuarie 2018 – certificatele de calificare, carnetele de serviciu și jurnalele de bord care au fost eliberate de o țară terță înainte de 18 ianuarie 2024. Recunoașterea se limitează la căile navigabile interioare de pe teritoriul statului membru în cauză.”.

## *Articolul 2*

- (1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive cel târziu până la 17 ianuarie 2022. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul acestor acte.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele trebuie să conțină o trimitere la prezenta directivă sau să fie însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

Derogarea prevăzută la articolul 39 alineatul (4) din Directiva 2017/2397 se aplică în mod corespunzător.

- (2) Statele membre comunică Comisiei textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

## *Articolul 3*

Prezenta directivă intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## *Articolul 4*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European*  
*Președintele*

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*